



Št. izdelka 19035

sl **Navodila za uporabo**
Upravljalnik zalivanja **smart** Irrigation Control

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control

| | |
|---|----|
| 1. VARNOSTNA OPOZORILA | 4 |
| 2. SESTAVLJANJE | 6 |
| 3. PRIPRAVA | 9 |
| 4. DELOVANJE | 20 |
| 5. VZDRŽEVANJE | 23 |
| 6. SHRANJEVANJE | 23 |
| 7. ODPRAVLJANJE TEŽAV | 24 |
| 8. TEHNIČNI PODATKI | 26 |
| 9. DODATNA OPREMA/REZERVNI DELI | 27 |
| 10. SERVIS | 27 |
| 11. ODLAGANJE | 28 |
| 12. PRISODITEV BLAGOVNE ZNAMKE | 29 |

Prevod originalnih navodil.



Izdelek lahko pod nadzorom ali v skladu z dobavljenimi navodili o varni uporabi izdelka in razumevanju posledičnih nevarnosti uporabljajo otroci od 8 let starosti dalje ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti in vzdrževati. Uporaba tega izdelka je odsvetovana mladostnikom, mlajšim od 16 let.

Namen uporabe:

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control je namenjen zasebni rabi na domačih vrtovih in na vrtovih za vrtnarjenje v prostem času, in sicer za upravljanje škropilnikov in zalivalnih sistemov. Uporablja se lahko za samodejno zalivanje med dopustom. Ni namenjen uporabi v notranjem namakalnem sistemu.

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control je del sistema za zalivanje in ga je mogoče programirati skupaj s **s stroritvijo GARDENA smart Gateway**.

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control konfigurirate z aplikacijo **GARDENA smart system** in upravlja zalivanje. Za zalivanje lahko uporabljate škropilnike, naprave škropilnega sistema ali sistem za kapljično zalivanje.

Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control samodejno prevzame zalivanje v skladu z izdelanim programom in se tako lahko uporablja tudi med dopustom.



NEVARNOST!

Možnost poškodb!

Izdelka ni dovoljeno uporabljati v industrijske namene ali skupaj s kemikalijami, živili, lahko gorljivimi in eksplozivnimi snovmi.

1. VARNOSTNA OPOZORILA



Pomembno!

Pred uporabo natančno preberite navodila za uporabo in jih shranite za ogled v prihodnosti.

1.1 Razlaga simbolov



Preberite navodila za uporabo.

1.2 Varnostna opozorila:



NEVARNOST! SRČNI ZASTOJ!

Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko vpliva na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov in povzroči hude ali smrtne poškodbe (npr. srčni spodbujevalniki).

- Pred uporabo tega izdelka se posvetujte z zdravnikom in proizvajalcem vsadka.
- Po uporabi izdelka izključite omrežni vtič iz omrežne vtičnice.



NEVARNOST! Tveganje zadušitve!

Majhne dele je mogoče preprosto pogoltniti. Dojenčki se lahko zadušijo s plastično vrečko.

- Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.



NEVARNOST! Električni udar!

Nevarnost poškodb zaradi električnega udara.

- Izdelek mora biti napajan prek naprave na diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim delovnim tokom, ki ne presega 30 mA.

Izdelek je dovoljeno uporabljati izključno s priloženim napajalnikom z napetostjo 36 V (DC). Ne uporabljajte adapterjev.

Ko je napajalnik za 36 V (DC) priklopljen, ga zaščitite pred vlago in neposredno sončno svetlobo.

Upravljalnik zalivanja namestite na mesto brez vremenskih vplivov.

Pred uporabo preverite, ali je električni kabel poškodovan.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo za upravljanje običajnih ventilov z napetostjo 24 V (AC). Električni tok pri posameznem

kanalu ne sme presegati 500 mA (ventil za zalivanje GARDENA s št. izdelka 1278 potrebuje tok 150 mA).

2. SESTAVLJANJE

2.1 Mesto namestitve naprave za nadzor namakanja:

Nadzor namakanja je odporen proti škropljenju. Priporočamo, da nadzor namakanja namestite na mesto, ki je zaščiteno pred vremenskimi vplivi.

2.2 Presek spojnega kabla:

Največja dovoljena razdalja med izdelkom in ventilom je odvisna od preseka spojnega kabla. Pri razdalji 30 m znaša presek 0,5 mm² in 0,75 mm² pri razdalji 45 m. Istočasno ne sme delovati več kot 2 ventila (razen glavnega ventila).

Spojni kabel GARDENA s št. izd. 1280 ima 0,5 mm² velik premer in je dolg 15 m.

Ta kabel omogoča priključitev do 6 ventilov. Za vodotesno povezavo kabla uporabite **sponko kabla GARDENA št. izd. 1282**.

2.3 Namestitev upravljalnika zalivanja na steno:

Vijaki in stenske vtičnice so vključeni v obseg dobave.

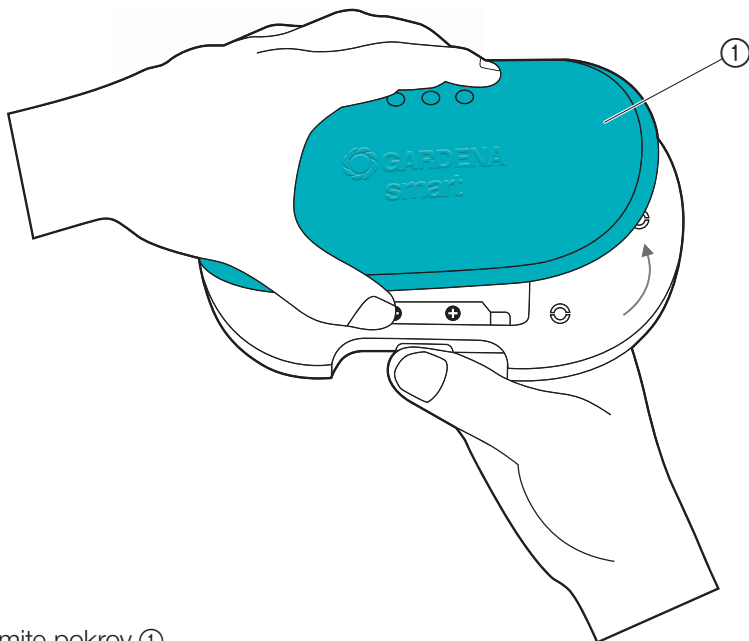
Razdalja med vrtinama je 120 mm.



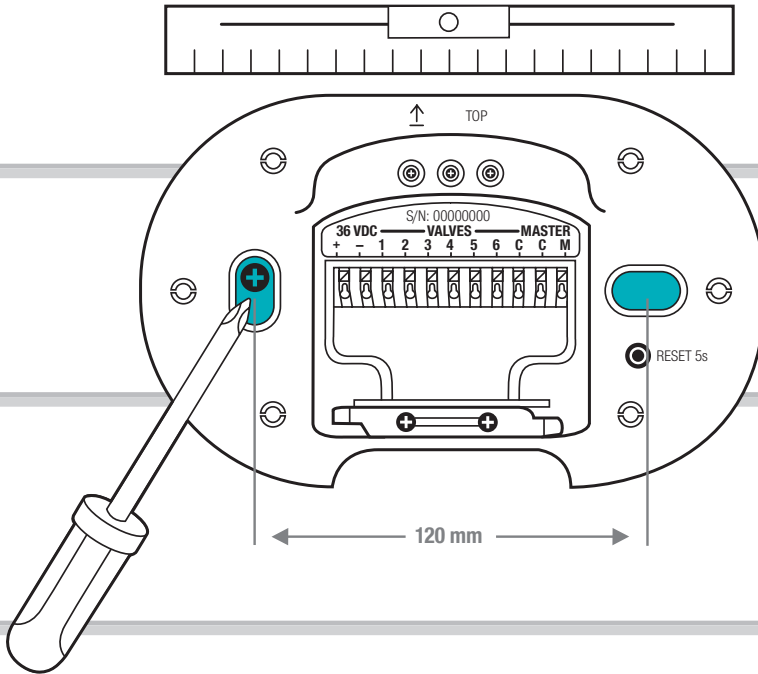
POZOR! **Tveganje padca!**

Če upravljalnik zalivanja namestite višje od 2,0 m nad tlemi, lahko ta med nameščanjem pade na tla.

- Upravljalnik zalivanja namestite največ 2,0 m visoko.
- Za nameščanje upravljalnika zalivanja ne plezajte na lestev ali podobne predmete.
- Med nameščanjem upravljalnika zalivanja imejte obe nogi trdno na tleh.



1. Snemite pokrov ①.



2. Označite položaja vrtin. To naredite tako, da upravljalnik zalivanja držite vodoravno ob steni in zarišite 2 vrtini na razdalji 120 mm.
3. Izvrtajte vrtinini in upravljalnik zalivanja z 2 priloženima zidnima vložkoma in vijakoma pritrdite na steno.

OPOMBA:

Kable speljite navzdol!

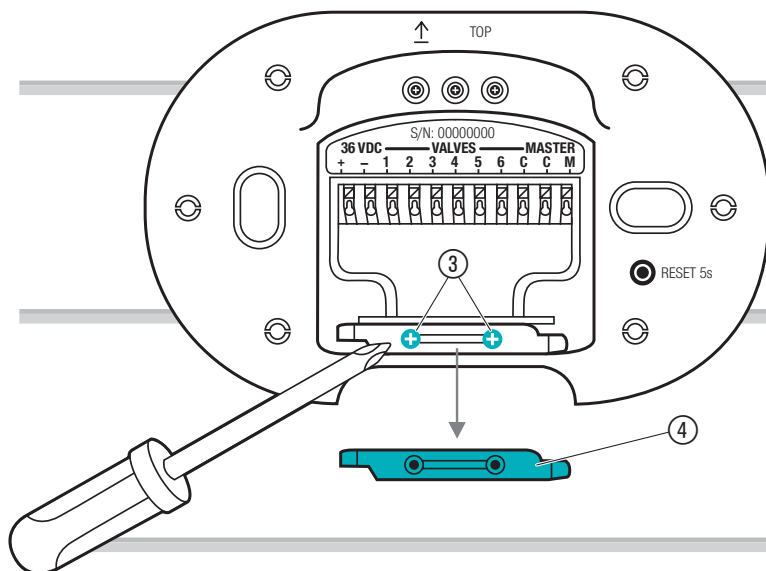
Upoštevajte dolžino kablov, še posebej pri prvi namestitvi.

Če želite namestiti več upravljalnikov zalivanja, jih namestite enega nad drugim z navpično razdaljo 150 mm.

Napeljava kablov omogoča namestitvev do 3 upravljalnikov zalivanja enega nad drugim.

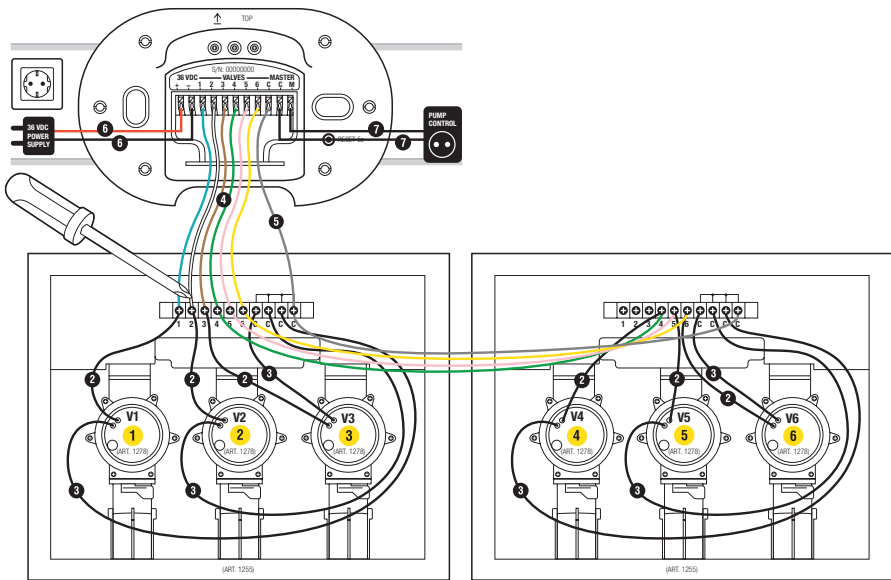
3. PRIPRAVA

3.1 Odstranitev priprave za razbremenitev vleke kabla:



→ Odvijte vijaka ③ in snemite pripravo za razbremenitev vleke kabla ④.

3.2 Pregled povezav:



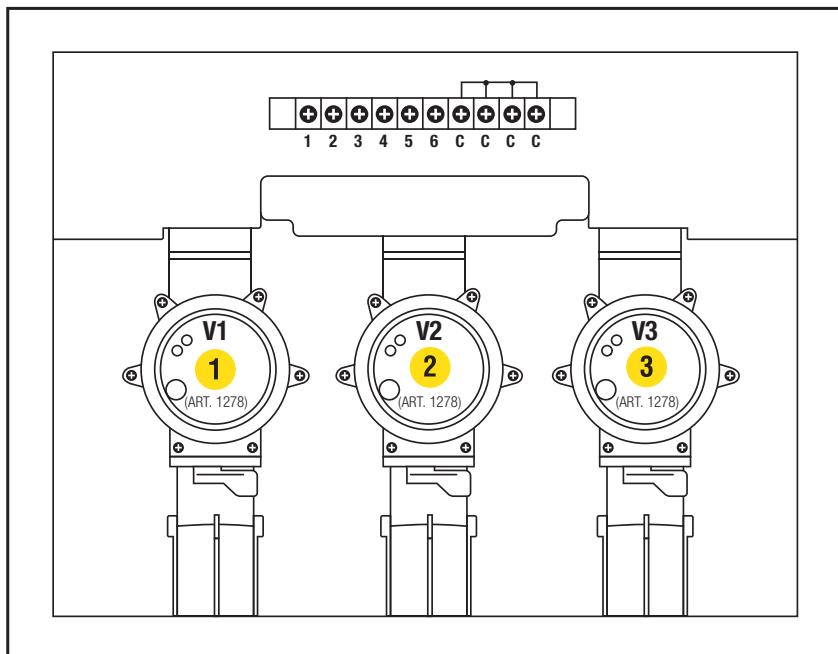
Škatla za ventile s št. izdelka 1255

Škatla za ventile s št. izdelka 1255

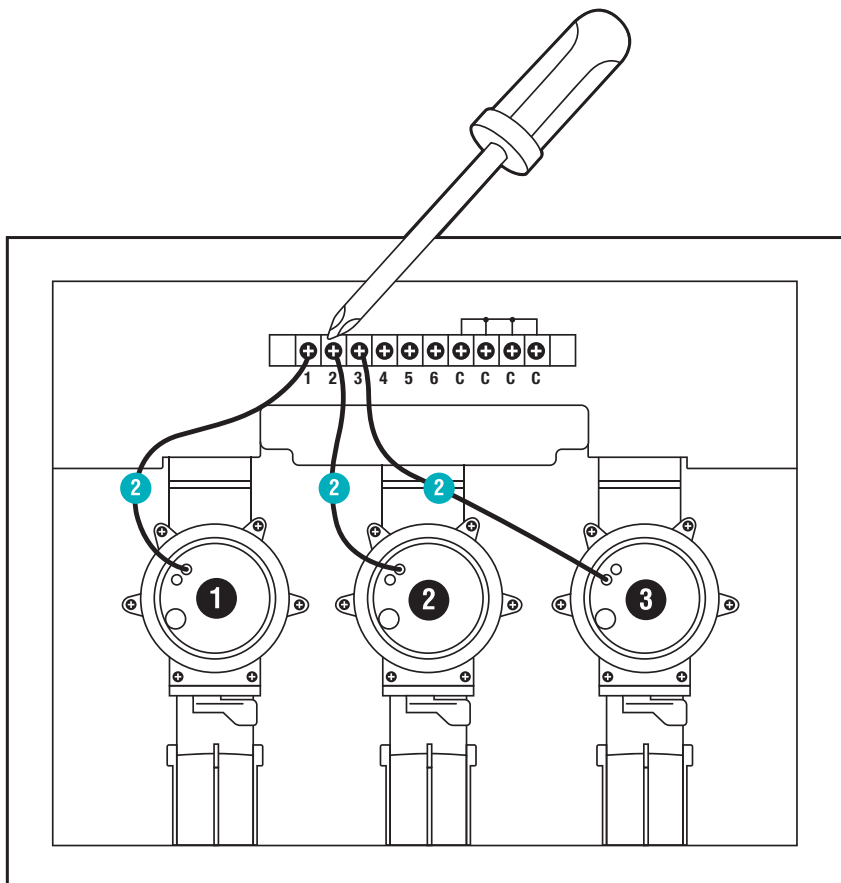
3.3 Priključitev ventilov na škatlo za ventile:

Zagotovite, da je kabelski končnik pravilno nameščen na škatlo za ventile.

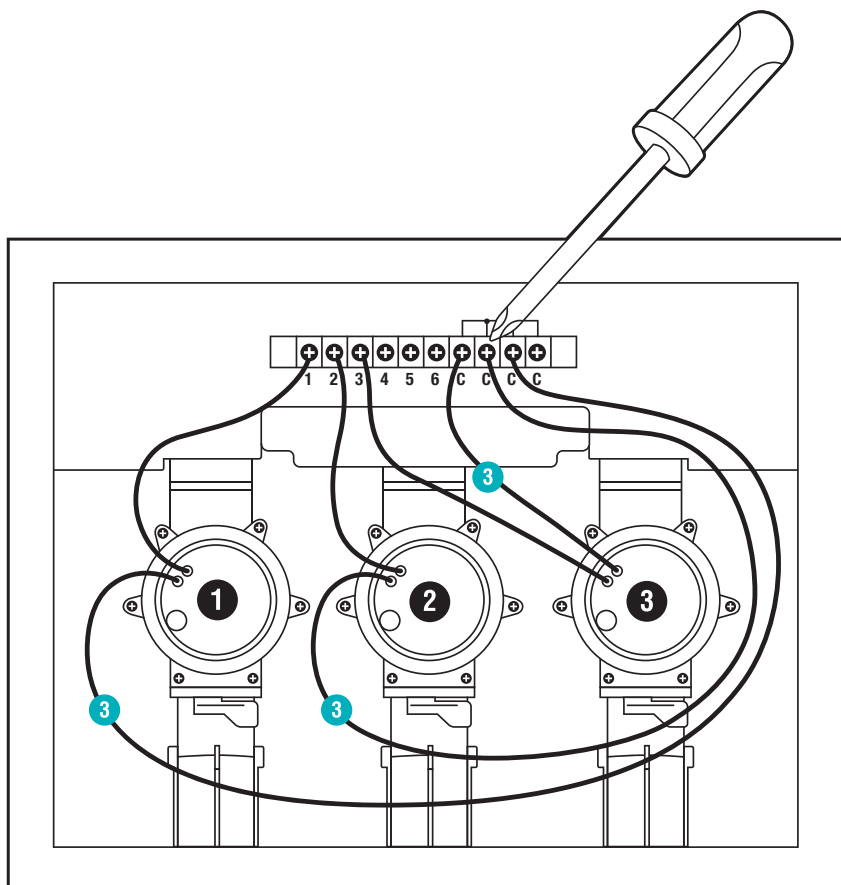
1



1. Ventile označite z rumenimi nalepkami škatle za ventile (1–6).
Tako lahko priključne sponke signalnih kablov **VENTILOV 1–6** upravljalnika zalivanja jasno dodelite valjem.



2. Kabel ventila **V1** povežite s priključno sponko signalnega kabla **1** škatle za ventile.
3. Kabel ventila **V2** povežite s priključno sponko signalnega kabla **2** škatle za ventile.
4. Kabel ventila **V3** povežite s priključno sponko signalnega kabla **3** škatle za ventile.



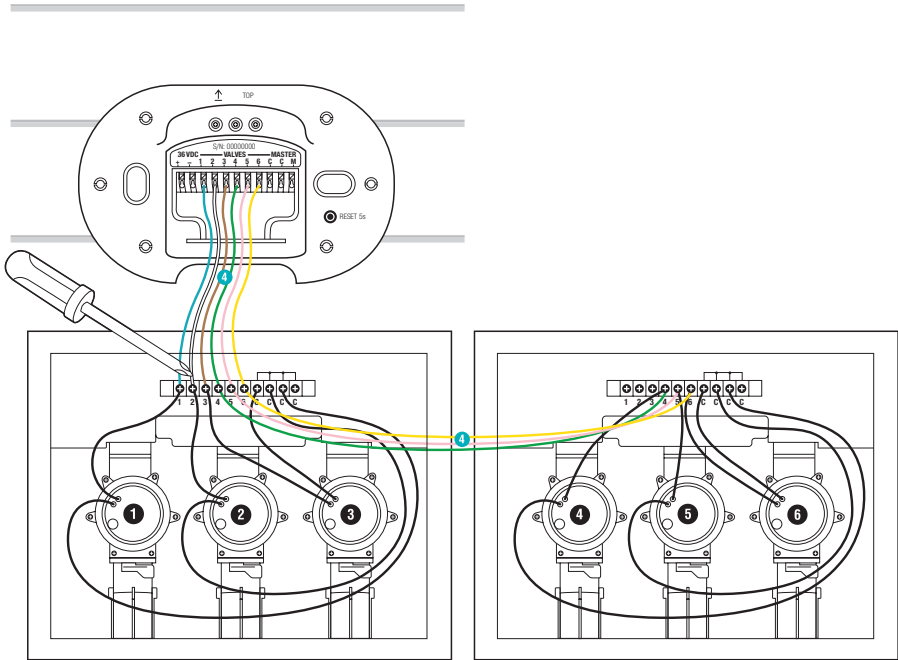
5. Drugi kabel ventila **V1** povežite s priključno sponko signalnega kabla **C** škatle za ventile.
*Vse 4 priključne sponke signalnega kabla **C** so med seboj povezane in enakovredne.*
6. Drugi kabel ventila **V2** povežite s priključno sponko signalnega kabla **C** škatle za ventile.
7. Drugi kabel ventila **V3** povežite s priključno sponko signalnega kabla **C** škatle za ventile.

3.4 Povezava škatle za ventile z upravljalnikom zalivanja:

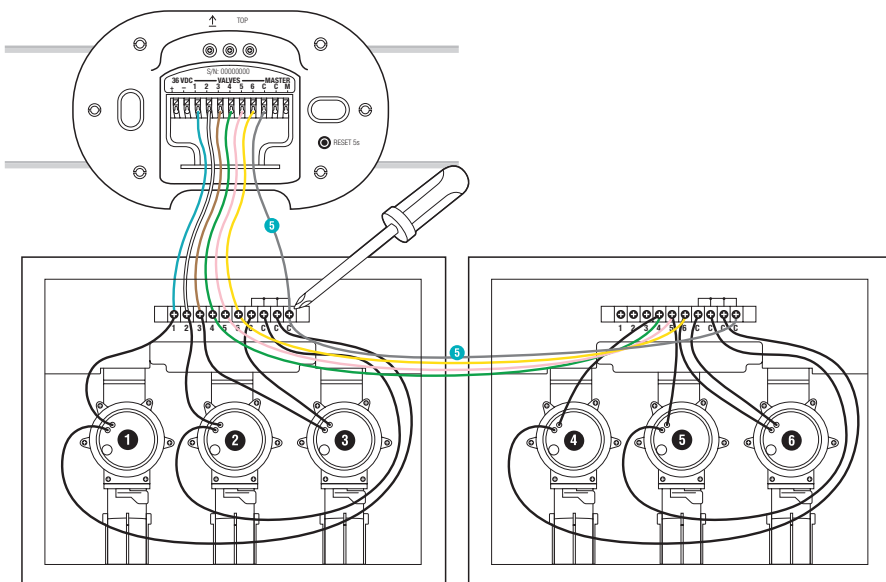
Namig: S kazalcem, izvijačem ali kemičnim svinčnikom pritisnite priključno sponko signalnega kabla, da lahko priklopite kable.

S spojnim kablom GARDENA s št. izdelka 1280 lahko z upravljalnikom zalivanja povežete največ 6 ventilov.

4



1. Priključno sponko signalnega kabla **1** škatle za ventile povežite s priključno sponko signalnega kabla **VALVES 1** upravljalnika zalivanja.
2. Priključno sponko signalnega kabla **2** škatle za ventile povežite s priključno sponko signalnega kabla **VALVES 2** upravljalnika zalivanja.
3. Priključno sponko signalnega kabla **3** škatle za ventile povežite s priključno sponko signalnega kabla **VALVES 3** upravljalnika zalivanja.



4. Eno od priključnih sponko signalnega kabla **C** škatle za ventile povežite z modro priključno sponko signalnega kabla **C** upravljalnika zalivanja.

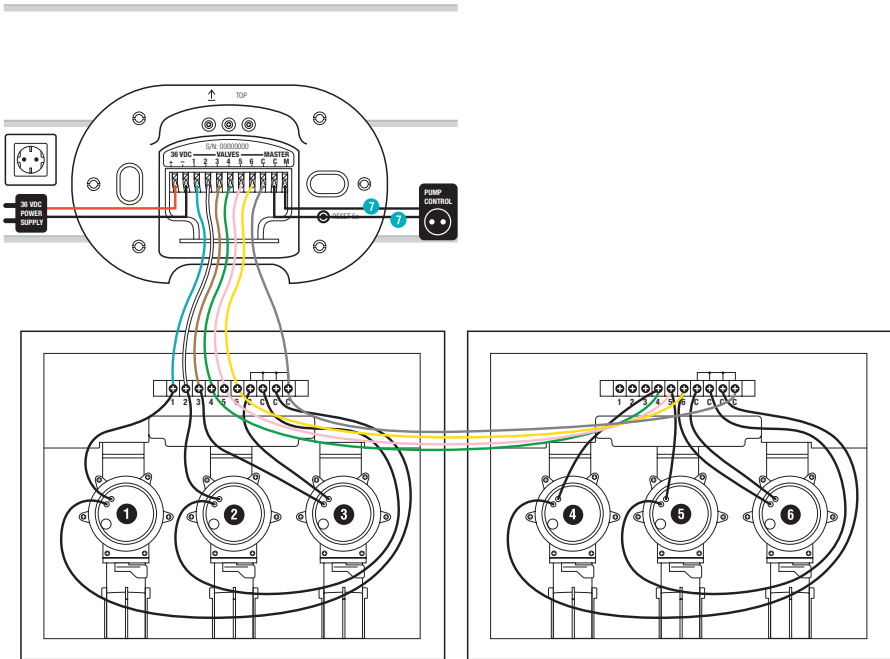
3.5 Priključitev glavnega ventila:

Glavni kanal:

Glavni kanal **M** se aktivira takoj, ko se aktivira eden od ventilov.

Osrednji ventil lahko kot glavni ventil povežete nad drugimi ventili.

6



→ Kabela povežite s priključnima sponkama signalnih kablov **M** in **C** upravljalnika zalivanja (polarnosti vam ni treba upoštevati).

3.6 Priključitev napajalnika:



POZOR!

Poškodbe lastnine!

Če upravljalnik zalivanja priključite na priključne sponke kablov, ki niso namenjene napetosti 36 V DC, boste poškodovali upravljalnik zalivanja.

→ Napajalnik priključite samo na sponke za napetost 36 V DC.

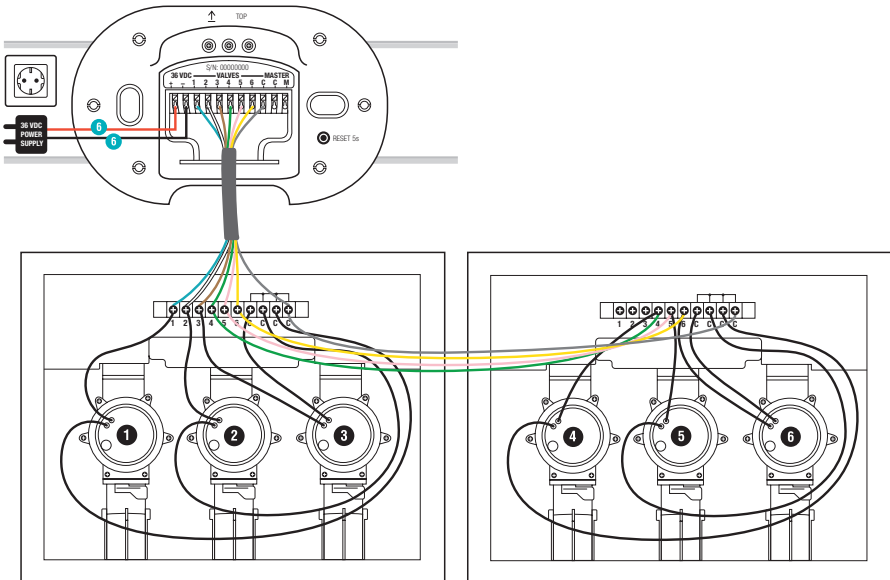


POZOR!

Poškodbe lastnine!

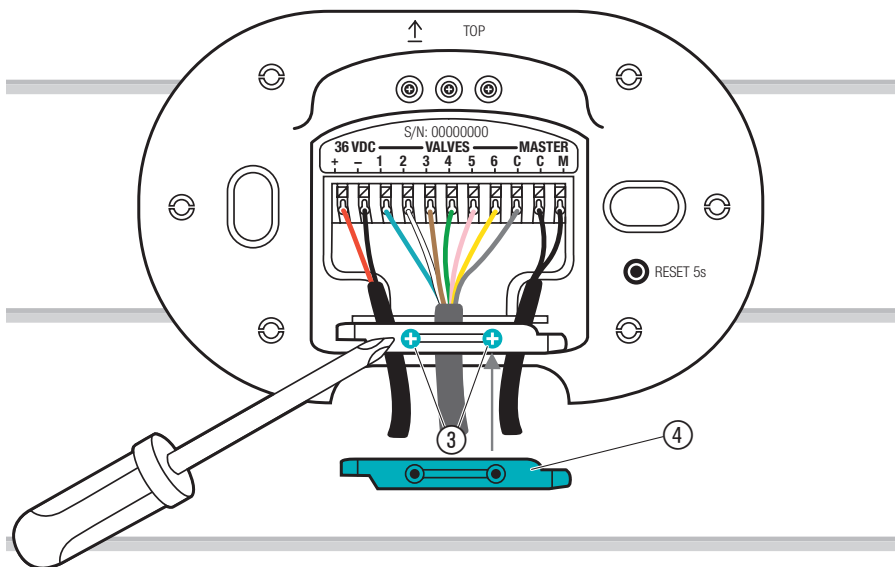
Sistem upravljalnika zalivanja se lahko poškoduje zaradi kratkega stika.

→ Preden napajalnik priklopite v vtičnico, preverite povezave vseh kablov.

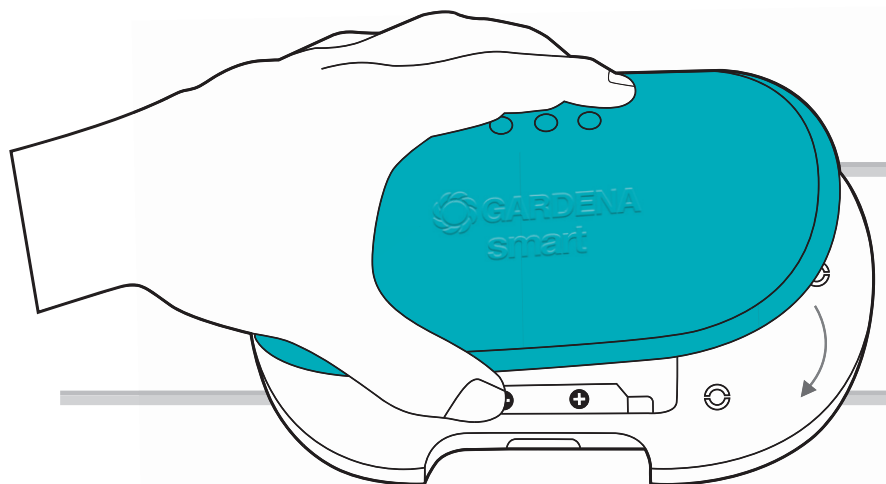


1. Rdeči kabel priključite v rdečo sponko za kabel, črni kabel pa v črno sponko (upoštevati morate polarnost).
2. Napajalnik priključite v vtičnico.

3.7 Zapiranje pokrova:



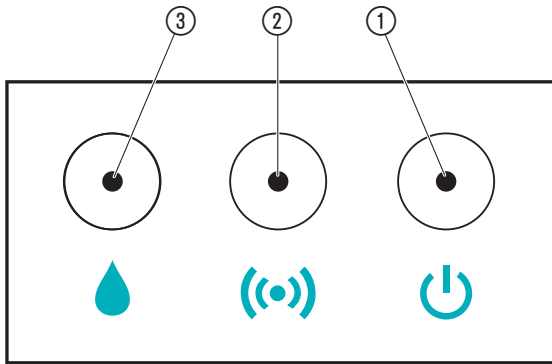
1. Pritrdite pripravo za razbremenitev vleke kabla ④ in zategnite oba vijaka ③.



2. Pokrov potisnite na upravljalnik zalivanja.

4. DELOVANJE

4.1 Zaslón LED:



① Napajanje LED:

Sveti zeleno: naprava je vklopljena

② Prikaz LED povezave/jakost signalov:

Utripa zeleno: Med povezovanjem
Zelena: Močna jakost signala
Rumena: Srednja jakost signala
Rdeča: Moč signala je nizka
Utripa rdeče: Dodajanje ni uspelo

③ Indikator LED za aktivno zalivanje:

Sveti zeleno: Aktivno zalivanje
Utripa rdeče: napaka ventila (oglejte si 7. poglavje ODPRAVLJANJE TEŽAV)

4.2 Nadzor upravljalnika zalivanja z aplikacijo **GARDENA smart:**

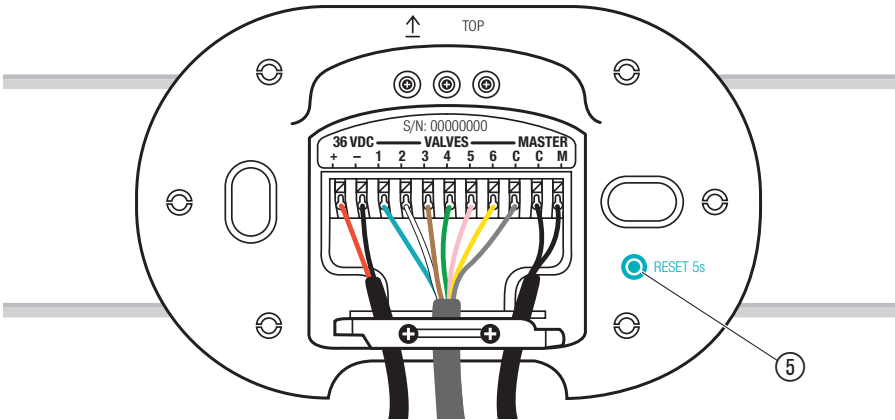
Z aplikacijo GARDENA smart lahko kadar koli in od koder koli upravljate vse izdelke serije **GARDENA smart system**. Brezplačna **aplikacija GARDENA smart** je na voljo v trgovinah App Store (Apple) in Google Play.

Za vključevanje potrebujete storitev **GARDENA smart Gateway**, ki je povezan z internetom. Vse izdelke **GARDENA smart system** lahko vključite prek aplikacije. To storite tako, da sledite navodilom v aplikaciji.

Na voljo so vam te možnosti delovanja upravljalnika zalivanja:

- Glede na časovnik v **aplikaciji GARDENA smart:**
Nastavitev dni, začetka in trajanja zalivanja
- Kot je zahtevano v **aplikaciji GARDENA smart:**
Začetek in konec zalivanja
- Upravljanje s pomočniki Amazon Alexa, Apple Home App (Siri) in Google Assistant

4.3 Izvedba tovarniške ponastavitve:



1. Na kratko pritisnite tipko za ponastavitev ⑤.
Nova povezava.

- ali -

2. Pridržite tipko za ponastavitev ⑤ vsaj 5 sekund.
Prekine obstoječo povezavo in omogoča vzpostavitev nove povezave, na primer z drugim prehodom.

5. VZDRŽEVANJE

5.1 Čiščenje upravljalnika zalivanja:

Ne uporabljajte jedkih ali grobih čistilnih sredstev.

→ Upravljalnik zalivanja očistite z vlažno krpo (ne uporabljajte topil).

6. SHRANJEVANJE

6.1 Kako shranite izdelek:

Izdelek hranite izven dosega otrok.

Ventili za zalivanje se lahko pri temperaturah pod 5 °C trajno poškodujejo. Preden postane tako mrzlo, izvedite spodnje ukrepe:

1. Zaprite vodno pipo in ločite spojno gibko cev med vodno pipo in priključno dozo GARDENA s št. izdelka 2722.
2. Pri neposredni priključitvi sistema za zalivanje na hišno vodovodno omrežje: Prekinite dovod vode in odprite odtočno pipo v hišni vodovodni napeljavi.
3. Prestavite izbirno ročico za vse ventile na položaj »ON (Odprto)«.
4. Izpraznite ventil/škatlo za ventile za zalivanje.

To lahko naredite tako:

- Izpraznite sistem s stisnjenim zrakom

– ali –



- odstranite vse ventile in jih shranite na mesto, kjer ne bodo zmrznili

– ali –

- odprite odtočni pokrovček škatle za ventile V3 in izpraznite dovodno cev. Če se cevi, ki vodijo iz škatle za ventile V3, izpraznijo z odtočnim ventilom (na primer v ugreznih zalivalnikih GARDENA), ki ni nameščen višje od ventila za zalivanje, lahko ventili za zalivanje ostanejo nameščeni v škatli za ventile.
- Pametni upravljalnik zalivanja lahko ostane nameščen, če ste ga deaktivirali.

7. ODPRAVLJANJE TEŽAV

7.1 Preglednica za odpravljanje težav:

| Težava | Morebiten vzrok | Rešitev |
|--|---|---|
|  Indikator LED sveti rdeče | Prenizka napetost. | → Preverite napajalno povezavo. |
| | Napačno napajanje. | → Preverite napajanje. |
| | Napaka komunikacije MCU. | → Upravljalnik zalivanja ponastavite na tovarniške nastavitve. |
|  Indikator LED za aktivno zalivanje utripa rdeče | Ventil se zaradi omejitve na 2 ne more odpreti. | → Preverite program. |
| | Ventil ni povezan. | → Preverite ventil. |
| | Previsok tok v enem kanalu. | → Preverite tok kanala. |
| | Previsok skupni tok. | → Preverite skupni tok ventilov. |
| | Načrt zalivanja je preklican. | → Znova zaženite program. |
| | Napaka glavnega kanala. | → Preverite glavni kanal. |
| | Trajanje zalivanja je prekratko. | → Podaljšajte trajanje zalivanja. |
| Program zalivanja se ne izvaja (ni zalivanja) | Ventil ste pred tem odprli ročno. | → Programi se ne smejo prekrivati. |
| | Pipa za vodo je zaprta. | → Odprite pipo za vodo. |
| Naprava ne deluje | Kabli niso pravilno priključeni. | → Preverite priključne sponke kablov. |
| | Napajalnik ni priključen. | → Priključite napajalnik. |
| | Napajalnik je prevroč. | → Izključite napajalnik in počakajte, da se ohladi. Znova priključite napajalnik. |
| | | → Napajalnik zaščitite pred neposredno sončno svetlobo. |

| Težava | Morebiten vzrok | Rešitev |
|--|-----------------------------------|---|
| Dodajanje ni mogoče (dodajanje) | Ni brezžične povezave s preходом. | → Upravljalnik zalivanja ali prehod postavite na drugo mesto. |
| | Ni napajanja. | → Preverite napajalni kabel. |
| Upravljalnik zalivanja se ne odziva | Nepravilno priključeni kabli. | → Preverite priključne sponke kablov. |
| | Ni brezžične povezave s preходом. | → Preverite brezžično povezavo s preходом. |

OPOMBA:

Popravila naj opravijo samo v servisnih oddelkih podjetja GARDENA ali v specializiranih servisih, ki jih je odobrilo podjetje GARDENA.

→ Glede vseh ostalih okvar se obrnite na servisni oddelek podjetja GARDENA.

8. TEHNIČNI PODATKI

| Upravljalnik zalivanja GARDENA smart Irrigation Control | Enota | Vrednost (št. izdelka 19035) |
|--|--------------|-------------------------------------|
| Vhodna napetost | V (DC) | 36 |
| Vhodni tok | mA | 1000 |
| Izhodna napetost | V (AC) | 24 |
| Najv. izhodni tok | mA | 900 |
| Obseg temperature za delovanje (zunaj) | °C | +5–+40 |
| Naprava kratkega dosega: | | |
| frekvenčno območje | MHz | 863–870 |
| največja moč | mW | 25 |
| Radiofrekvenčni pas v prostem polju (pribl.) | m | 100 |
| Napajalnik | | |
| Napajalna napetost | V (AC) | 100–240 |
| Frekvenca napajanja | Hz | 50–60 |
| Nazivna moč | W | 36 |
| Moč v stanju pripravljenosti (pribl.) | W | < 0,1 |
| Izhodna napetost | V (DC) | 36 |
| Najv. izhodni tok | mA | 1000 |

Izjava ES/UKCA o skladnosti:

Družba GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da vrsta radijske naprave (št. izdelka 19035) ustreza Direktivi 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave o skladnosti ES/UKCA je na voljo na tem spletnem naslovu:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. DODATNA OPREMA/REZERVNI DELI

| | | |
|---|--|----------------------------------|
| Pametni senzor GARDENA | Senzor za upravljanje pametnega sistema. | Št. izdelka 19040 |
| Ventil za zalivanje GARDENA 24 V | Ventil za upravljanje posameznih delov sistema za zalivanje. | Št. izdelka 1278 |
| Škatle za ventile GARDENA | Škatla za namestitev ventilov za zalivanje pod zemljo. | Št. izdelka 1254/1255 |
| Spojni kabel GARDENA | Kabel za povezovanje ventilov za zalivanje. | Št. izdelka 1280 |
| Priključne sponke GARDENA | Sponke za vodotesne povezave spojnih kablov. | Št. izdelka 1282 |

10. SERVIS

Obrnite se na spodnje naslove.

11. ODLAGANJE

11.1 Odlaganje upravljalnika zalivanja:

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU/S.l. 2013 št. 3113)



Izdelka ne smete zavreči v običajne gospodinjske odpadke.
Odložiti ga morate v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

Izdelek odložite v svojem lokalnem zbirnem centru za recikliranje ali prek njega.

12. PRISODITEV BLAGOVNE ZNAMKE

Apple in logotip Apple sta blagovni znamki podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in drugih državah. App Store je storitvena oznaka podjetja Apple Inc., registriranega v ZDA in drugih državah.

Google in logotip Google Play sta blagovni znamki podjetja Google LLC.

Amazon, Alexa in vsi povezani logotipi so blagovne znamke družbe Amazon.com, Inc. Ali njenih povezanih družb.

Druge blagovne znamke in tržna imena so last njihovih lastnikov.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salthiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenvweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
Бул. 8 Декември, № 13
Обръс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 /
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximocostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaleah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 4675

Ireland
Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel
HACARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламазд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевовы, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевовы, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООСО Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Kyrgyzstan
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idrm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.com

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
str. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolf Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolf@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu
Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint
Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing
CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия

ООО „Лускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Faraq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurđića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Play PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and
Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building,
210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 4380 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland/Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

AFIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Omnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de Sfax
Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmammedov
Nurmuhmet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekjyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна

AT «Альцест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська
Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QOFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT-17, Khu biet thu – Khu Đao
ngoi giao Nguyen Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89075 Ulm
http://www.gardena.com